

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970

17 NOVEMBRE 1969

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi Lejeune du 31 mai 1888 a introduit dans notre droit pénal, outre le régime de la libération conditionnelle, celui de la condamnation avec sursis. Le juge disposait ainsi d'un moyen répressif permettant, dans des cas précis, d'éviter les suites préjudiciables d'une exécution pénale immédiate et surtout d'un emprisonnement de courte durée, la peine gardant néanmoins son caractère intimidant.

Bien qu'avant tout préoccupé des suites d'une privation de liberté, ce qui apparaît dans les préliminaires de la loi du 31 mai 1888, le législateur s'est limité à des termes généraux, de sorte qu'une condamnation avec sursis peut concerner indistinctement les peines privatives de liberté et les peines frappant le patrimoine. La loi du 29 juin 1964 n'a apporté aucune modification à cet égard.

Diverses objections se sont élevées contre cette large possibilité d'appliquer une condamnation avec sursis,

En premier lieu, les suites d'une privation de liberté ne sont pas à comparer à celles d'une peine frappant le patrimoine et les arguments avancés en 1888 pour introduire la condamnation conditionnelle dans notre droit pénal ne sont pas convaincants en ce qui concerne l'amende.

Il s'avère, d'autre part, que par suite de l'accroissement de la prospérité dans notre société, les condamnations à des peines d'amende avec sursis d'exécution perdent leur caractère d'intimidation et ne sont plus ressenties comme un châtement.

Enfin il convient de ne pas perdre de vue les nouvelles formes de sanctions qui mènent à l'extinction de l'action publique, soit par l'acceptation d'une transaction, soit par le paiement sur place d'une somme aux agents et fonctionnaires habilités (citons la loi du 15 avril 1961 modifiant la loi du 1^{er} août 1899 portant révision de la législation et des règlements sur la police du roulage). L'application de ce dernier système, accepté par tous, peut conduire à la situation paradoxale que la sanction extrajudiciaire est

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970

17 NOVEMBER 1969

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet Lejeune van 31 mei 1888 heeft in ons strafrecht, naast het stelsel van de voorwaardelijke invrijheidstelling, ook dat van de veroordeling met uitstel ingevoerd. Zo werd de rechter een bestraffingsmogelijkheid geboden die toelaat in bepaalde gevallen de nadelige gevolgen van een onmiddellijke strafuitvoering, in het bijzonder van een korte gevangenisstraf, te vermijden, terwijl de straf doch haar afschrikwekkend karakter behoudt.

Hoewel de wetgever, zoals blijkt uit de voorbereiding van de wet van 31 mei 1888, hoofdzakelijk bekommerd was om de gevolgen ener vrijheidsberoving, werd de wet in algemene bewoordingen gesteld zodanig dat een veroordeling met uitstel mogelijk is zowel voor straffen van vrijheidsberoving als voor vermogensstraffen. De wet van 29 juni 1964 heeft daaraan niets gewijzigd.

Tegen die ruime toepassingsmogelijkheid van een veroordeling met uitstel zijn diverse bezwaren gerezen,

Vooreerst kunnen de gevolgen van een vrijheidsberoving niet vergeleken worden met de gevolgen van een vermogensstraf en zijn de argumenten die in 1888 werden aangevoerd om de voorwaardelijke veroordeling in ons strafrecht op te nemen niet overtuigend in de mate dat zij de geldboete betreffen.

Vervolgens stelt men vast dat ingevolge de ontwikkeling van de welvaart in onze maatschappij, de veroordelingen tot geldboete met uitstel van tenuitvoerlegging, hun afschrikwekkend karakter verliezen en niet meer als een straf worden aanvoeld.

Ten slotte mogen ook niet uit het oog worden verloren de nieuwe vormen van sanctionering die erin bestaan de uitoefening van de strafvordering te doen wegvallen, hetzij door het aanvaarden van een minnelijke schikking, hetzij door de betaling van een som ter plaatse aan daartoe gemachtigde agenten en ambtenaren (bv. de wet van 15 april 1964 betreffende de overtredingen op het wegverkeer). De toepassing van dit laatste systeem dat door eenieder wordt aanvaard, kan tot de paradoxale toestand

plus sévère que la sanction judiciaire, lorsque celle-ci va de pair avec l'octroi d'un sursis d'exécution.

Pour toutes ces raisons, il a paru opportun de réduire le champ d'application de la loi en soustrayant à la COI-damnation avec sursis aussi bien les peines d'amende que les peines d'emprisonnement subsidiaire, peu importe si l'amende constitue la peine principale ou la peine subsidiaire.

Certaines objections peuvent cependant être formulées:

1^{re} une objection d'ordre théorique : on peut prétendre que la limitation envisagée contrecarre la tendance actuelle du droit pénal à laisser au juge répressif un choix de mesures aussi grand que possible afin de parvenir à l'individualisation de la peine;

2^{de} une objection d'ordre pratique et social : on peut arguer que la suppression du sursis à l'exécution de l'amende pèse davantage sur les citoyens peu fortunés.

Ces objections ont scrupuleusement été prises en considération lors de l'élaboration de la modification proposée. Si l'article 1^{er} supprime, en principe, l'octroi du sursis à l'exécution des peines frappant le patrimoine, cette suppression se limite aux condamnations prononcées du chef des diverses infractions au Code pénal, pour lesquelles des circonstances atténuantes peuvent être invoquées, et des infractions aux lois ou règlements particuliers prévoyant cette possibilité.

En appliquant les règles concernant les circonstances atténuantes, l'individualisation désirée peut dès lors être obtenue tandis que la punition trop sévère des citoyens peu fortunés est évitée,

Il s'ensuit que pour les autres infractions, pour lesquelles les circonstances atténuantes ne sont pas applicables en vertu de l'article 100 du Code pénal, la réglementation actuelle est maintenue.

Enfin, pour autant que la peine frappant le patrimoine ait néanmoins et malgré toutes les mesures préventives des répercussions sociales inopportunes, il convient de remarquer qu'il reste toujours possible d'y remédier par une remise ou une réduction de la peine par voie de grâce,

La modification faisant l'objet de l'article 2, n'est qu'une simple adaptation du texte de l'article 20, § 2, de la loi du 29 juin 1961 à la nouvelle disposition de l'article 1^{er}. Il a été tenu compte dans la rédaction de cet article, des observations faites par le Conseil d'Etat,

Tel est, Mesdames, Messieurs, la teneur du projet que le Gouvernement propose à votre approbation.

Le Ministre de la Justice,

leiden dat de buitengerechtelijke sanctionering strenger is dan de gerechtelijke, wanneer deze laatste gepaard gaat met een verlenen van uitstel van tenuitvoerlegging.

Orn al die redenen is het passend gebleken het toepassingsgebied van de wet te beperken door de mogelijkheid van een veroordeling met uitstel zowel voor de geldboete als voor de vervangende gevangenisstraf af te schaffen, ongeacht of de geldboete een hoofdstraf dan wel een bijkomende straf uitmaakt.

Nóchtans kunnen hiertegen ook bezwaren worden aangevoerd en wel :

1^o een bezwaar van theoretische aard: men kan beweren dat de afschaffing van voormelde mogelijkheid, ingaat tegen de huidige evolutie van het strafrecht die ernaar streeft de strafrechter een zo groot mogelijke keuze van straffen ter beschikking te stellen om de individualisering van de straf te kunnen bereiken,

2^o een bezwaar van praktische en sociale aard: men zou kunnen voorhouden dat de afschaffing van uitstel van tenuitvoerlegging inzake geldboete, zwaarder drukt op de minder begoede burgers.

Bij de formulering van de voorgestelde Wijziging werd inzonderheid met die bezwaren angstvallig rekening gehouden. Indien in artikel 1 principieel het verlenen van uitstel van tenuitvoerlegging voor de vermogensstraffen wordt afgeschaft, wordt de afschaffing evenwel beperkt tot die veroordelingen welke uitgesproken worden uit hoofde van inbreuken op het Strafwetboek, waarop uiteraard de toepassing van verzachtende omstandigheden mogelijk is, en van inbreuken op bijzondere wetten of verordeningen die deze mogelijkheid voorzien.

Aldus kan, door de toepassing van de regelen betreffende de verzachtende omstandigheden, de gewenste individualisering bereikt worden en tevens vermeden worden dat minder begoede burgers te zwaar zouden worden gestraft.

Hieruit volgt dat voor de andere inbreuken, waarop ingevolge artikel 100 van het Strafwetboek verzachtende omstandigheden niet van toepassing zijn, de bestaande regeling behouden blijft.

Tot slot, en in zover de vermogensstraf toch en spijs de genomen voorzorgsmaatregelen oorspronkelijk sociale repercussies zou hebben, dient erop gewezen te worden dat de mogelijkheid steeds open blijft om ze door gratieverlening kwijt te schelden of te verminderen.

De wijziging onder artikel 2 is een loutere aanpassing van de tekst van artikel 20, § 2, van de wet van 29 juni 1964 aan de nieuwe bepaling onder artikel 1. Bij de redactie werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

Dit is, Dames en Heren, de strekking van het ontwerp dat de Regering aan uw goedkeuring onderwerpt,

De Minister van Justitie,

A. VRANCKX.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 14 octobre 1969, d'une demande d'avis, dans «*in délai ne dépassant pas trois jours*», sur un projet de loi «*modifiant la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension. Je sursis et la probation*», a donné le 15 octobre 1969 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 14^{de} oktober 1969 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet «*tot wijziging van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie*», heeft de 15^{de} oktober 1969 het volgende advies gegeven :

Le texte suivant est proposé pour l'article 2.

Article 2. - A l'article 20. § 2. de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° au début de l'alinéa 1°, sont insérés les mots « Dans les limites de la présente loi »;

2° les mots « et 41 des dispositions légales concernant les débits de boissons fermentées, coordonnées le 3 avril 1953 » sont supprimés ».

Il convient, en effet, d'omettre la mention de l'article 11 des lois précitées. Cet article a été remplacé par l'article 28 de la loi du 6 juillet 1967 et est présentement rédigé comme suit :

« La condamnation avec sursis et la suspension du prononcé de la condamnation, établies par la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, ne sont pas applicables aux peines prévues par les présentes lois coordonnées, à l'exception de l'emprisonnement principal ».

La chambre était composée de:

Messieurs: G. Van Bunnan, conseiller d'Etat, président;
J. Masquelin et Madame G. Ciselet, conseillers d'Etat;
P. De Visscher et G. Aronsteln, assesseurs de la section de législation;
M. Jacquemijn, greffier-adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. Van Bunnan.

Le rapport a été présenté par M. H. Rousseau, substitut de l'auditeur général.

Le Greffier.

Le Président,

(s.) M. JACQUEMIJN.

(s.) G. VAN BUNNEN.

Pour expédition délivrée au Ministre de la Justice.

Le 17 octobre 1969.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN.

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Article premier.

L'article 8, § 3. de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, est remplacé par la disposition suivante:

« § 3. - La condamnation avec sursis n'est pas applicable aux amendes, ni à l'emprisonnement subsidiaire remplaçant l'amende, lorsque la loi autorise la prise en considération de circonstances atténuantes ».

Voorgesteld wordt, artikel 2 als volgt te lezen ;

Artikel 2. - In artikel 20. § 2, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht ;

1° vooraan in het eerste lid worden te woorden « De veroordeling met uitstel is van toepassing » vervangen door de woorden « Binnen de grenzen van deze wet is de veroordeling met uitstel van toepassing »;

2° de woorden « en 41 van de wetsbepalingen inzake de alijerlijen van gegiste dranken, gecoördineerd op 3 april 1953 » worden geschrapt ».

De vermelding van artikel 41 van die wetten moet immers vervallen, want dat artikel is vervangen bij artikel 28 van de wet van 6 juli 1967 en luidt thans als volgt :

« De veroordeling met uitstel en de opschorting van de veroordeling, ingevoerd bij de wet van 29 juni 1961 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, zijn niet van toepassing op de in deze gecoördineerde wetten bepaalde straffen, met uitzondering van de hoofdgevangenisstraf ».

De kamer was samengesteld uit :

De Heren: G. Van Bunnan, staatsraad, voorzitter;
J. Masquelin en Mevrouw G. Ciselet, staatsraden;
P. De Visscher en G. Aronsteln, blizlters van de afdeling wetgeving;
M. Jacquemijn, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd naaalen onder toezicht van de H. G. Van Bunnan.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. Rousseau, substituu-auditeur-generaal.

De Gdfler,

De Voorzitter,

(get.) M. JACQUEMIJN.

(get.) G. VAN BUNNEN.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Justitie.

De 17 oktober 1969.

De Griffier van de Raad van State,
R. DECKMYN.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN.

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierne tuezien zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt ;

Artikel 1.

Artikel B. § 3, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, wordt door de volgende bepaling vervangen:

« § 3. - De veroordeling met uitstel is niet van toepassing op de geldboeten, noch op de vervangende gevangenisstraf, die de geldboete vervangt, wanneer de wet toelaat verzachtende omstandigheden in aanmerking te nemen ».

Art. 2.

A l'article 20. § 2, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1° au début de l'alinéa 101^{er} sont insérés les mots « Dans les limites de la présente loi »;

2° les mots « et 41 des dispositions légales concernant les débits de boissons fermentées, coordonnées le 3 avril 1953 » sont supprimés.

Donné à Bruxelles, le 12 novembre 1969.

Art., 2.

In artikel 20. § 2, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° vooraan in het eerste lid worden de « veroordeling met uitstel is van toepassing » vervangen door de woorden « Binnen de grenzen van deze wet is de veroordeling met uitstel van toepassing »;

2° de woorden « en 41 van de wetsbepalingen inzake de slijterijen van gegiste dranken, gecoördineerd op 3 april 1953 » worden geschrapt.

Gegeven te Brussel, 12 november 1969,

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le *Ministre de la Justice*,

VAN KONINGSWEGE:

De *Minister van Justitie*,

A. VRANCKX.
